ΕΤΟΣ ΙΙ — ΒΑΡΝΑ, 28 ΟΚΤΩΒΡΙΟΥ 1892.—ΤΕΤΑΡΤΗ — ΑΡΙΘ. 164

ΟΡΟΙ ΣΥΝΔΡΟΜΩΝ

Ἐσωτερικοῦ:
Ἐτησία . . . . . λέβα 15
Ἐξάμηνος . . . . . » 8
Ἐξωτερικοῦ:
Ἐτησία . . . . . φράγκα 20
Ἐξάμηνος . . . . . » 12

Αἱ συνδρομαὶ πέμπονται εἰς διεθνεῖς ταχυδρ. ἐπιταγὰς καὶ γραμμάτια τῆς βουλγ. τραπέζης δι' ἐπιστολῆς ἐπὶ συστάσει.

Τὰ γραφεῖα τῆς «Ὀδησσοῦ» ἐν τῷ ἀ. τμήματι Ἀριθ. 534.

ΟΔΗΣΣΟΣ

ΕΦΗΜΕΡΙΣ ΠΟΛΙΤΙΚΗ-ΦΙΛΟΛΟΓΙΚΗ

ΕΚΔΙΔΟΜΕΝΗ ΤΡΙΤΗΝ, ΠΕΜΠΤΗΝ ΚΑΙ ΣΑΒΒΑΤΟΝ

ΤΙΜΑΙ ΚΑΤΑΧΩΡΗΣΕΩΝ

Ἐν τῇ ἀ. σελίδι ὁ στίχος λ. 2
Ἐν τῇ β. » » » » 1
Ἐν τῇ γ. » » » » 50
Ἐν τῇ δ. » » » » 25

Διὰ διαρκεῖς ἀγγελίας γίνονται ἰδιαίτεραι συμφωνίαι

Τὰ πρὸς τὴν «Ὀδησσὸν» ἀποστελλόμενα χειρόγραφα δηλοῦντα τὸν τόπον τῆς προελεύσεως καὶ ὄντα ἐνυπόγραφα δὲν ἐπιστρέφονται, τὰ δὲ μὴ τοιαῦτα δὲν λαμβάνονται ὑπ' ὄψει.

ΑΙ ΣΥΝΔΡΟΜΑΙ ΠΡΟΠΛΗΡΟΝΟΝΤΑΙ

ΤΑ ΠΑΡΕΛΘΟΝΤΑ ΦΥΛΛΑ ΤΙΜΩΝΤΑΙ ΛΕΒΟΥ.

ΔΙΕΥΘΥΝΤΗΣ ΚΑΙ ΥΠΕΥΘΥΝΟΣ ΣΥΝΤΑΚΤΗΣ
Χ. Α. ΔΑΜΠΡΙΔΗΣ
Ἀπευθύντεον: A la direction du Journal «Ὀδησσός».

ΕΚΑΣΤΟΝ ΦΥΛΛΟΝ ΤΙΜΑΤΑΙ 20 ΕΚΑΤΟΣΤΩΝ

ΦΥΛΛΩΝ ΤΟΥ ΠΑΡΕΛΘ. ΕΤΟΥΣ ΤΙΜΑΤΑΙ 5 ΛΕΒΩΝ

Ο ΒΟΥΛΓΑΡΙΚΟΣ ΤΥΠΟΣ
ΚΑΙ
Η ΕΛΛΗΝΟ-ΡΩΜΟΥΝΙΚΗ ΔΙΑΦΟΡΑ

Η διακοπὴ τῶν διπλωματικῶν σχέσεων Ἑλλάδος καὶ Ρωμουνίας, ἐγένετο καὶ πάλιν ἀφορμὴ τῶν ἀνθελληνικῶν ἐνδείξεων τοῦ ἑβραϊκοῦ τύπου τῆς Τριπλῆς, τὸ δὲ ἑλληνικὸν ἔθνος ἐπὶ τῇ περιστάσει ταύτῃ ἤκουσε τόσας ὕβρεις καὶ τόσους προπηλακισμούς, ὅσους δὲν ἀνέμενε παρ' ἀνθρώπων μονοπώλιον ἐχόντων τὴν ἀνάπτυξιν καὶ τὸν πολιτισμόν. Τὴν τακτικὴν αὐτὴν τοῦ Αὐστρο-ουγγρικοῦ τύπου, δὲν ἐβράδυνε νὰ μιμηθῇ ἀπὸ πολλοῦ ἤδη καὶ ὁ βουλγαρικὸς τύπος, πᾶς δὲ ὁ ἀναγινώσκων ἐπ' ἐσχάτων τὰς βουλγαρικὰς ἐφημεδας ἀφιερούσας ὁλοκλήρους στήλας ἐπὶ τῇ ἑλληνορωμουνικῇ διαφορᾷ, θὰ πιστεύσῃ ἢ ὅτι ἡ Βουλγαρία ἀποτελεῖ ἀναπόσπαστον μέρος τῆς Ρωμουνίας, ἢ ὅτι ἡ Ρωμουνία εὑρίσκεται ἐν Βουλγαρία. Ἀληθῶς καὶ ἐν τῇ περιστάσει ταύτῃ ἐξαίρεσιν ἀποτελεῖ ἡ «Μπαλκάνσα Ζορὰ» ἧς τὸ οὐσιῶδες τοῦ ἄρθρου τῇ κοινῇ γνώμῃ ἑπομένου, παραθέτομεν ὧδε.

. . . . . .

Πρώτη διέρρηξε τὰς διπλωματικὰς σχέσεις ἡ Ἑλλάς. Πρὸ ἡμερῶν δὲ ἀπέστειλε διακοίνωσιν πρὸς τὰς δυνάμεις, ἐκθέτουσαν λεπτομερῶς τὰ τῆς ὑποθέσεως Ζάππα, καὶ δι' ἧς ἡ ἑλλην. κυβέρνησις παραπονουμένην διὰ τὰς ἀδίκους ἐνεργείας τῆς ρωμουνικῆς κυβερνήσεως, ζητεῖ τὴν ἐπέμβασιν τῶν δυνάμεων πρὸς ἴδιον ὄφελος «Ἐπὶ τοῦ παρόντος ἡ ὑπόθεσις εὑρηται ἐν τῷ σημείῳ τούτῳ. Ποῖα θὰ ὦσι τὰ διαβήματα τῶν δυνάμεων καὶ ἂν τις αὐτῶν θ' ἀναλάβῃ τὴν συμφιλίωσιν τῶν ἀντιμαχομένων μερῶν, εἶναι εἰσέτι ἄγνωστον. Δὲν θεωροῦμεν ἐν τούτοις ἄσκοπον νὰ δῶμεν λεπτομερείας τινὰς ἐπὶ τοῦ προκειμένου αἵτινες ἴσως χρησιμεύσουσιν ἂν ἡ ὑπόθεσις προκαλέσῃ γενικὴν ἐπέμβασιν.

« Πρὸ 50 ἐτῶν ἐκ τῆς Ν. Ἀλβανίας ἐγκατεστάθησαν ἐν Ρωμουνίᾳ δύο ἀδελφοὶ Τσίντσαροι, Γεώργιος καὶ Εὐαγγέλης Ζάππας, οἵτινες ὑπηρέτουν ὡς κλητῆρες παρὰ τοῖς ἐν Βουκουρεστίῳ προξένοις, ἔτη δὲ τινα βραδύτερον ἠνέῳξαν καπηλεῖον ἐν τῇ ἀπὸ Βουκουρεστίου εἰς Βραΐλαν ὁδῷ. Ἐντὸς ὀλίγου δὲ χρονικοῦ διαστήματος οἱ ἀδελφοὶ Ζάππα ἐπλούτισαν εἰς σημεῖον ὥστε ἐγένοντο γαιοκτήμονες, ἐντὸς δὲ δεκαπενταετίας ἀπὸ τῆς ἐν Ρωμουνίᾳ ἀρίξεώς των ἐθεωροῦντο καὶ οἱ πλουσιώτεροι τῆς ἐπαρχίας Ἰαλομίτσης. Μετὰ τὸν θάνατον τοῦ Εὐαγγέλη Ζάππα ἐπιζήσαντος τοῦ ἀδελφοῦ του Γεωργίου, ἡ περιουσία ἀμφοτέρων ἐξετιμήθη πλέον τῶν ἓξ ἑκατομμυρίων λέβων. Ὀλην δὲ τὴν περιουσίαν ταύτην ἐκτὸς ἀσημάντου πρὸς τὴν Ρωμουνικὴν Ἀκαδημίαν δωρεᾶς, καὶ μικρὸν μέρος πρὸς τοὺς συγγενεῖς του ὁ Εὐαγγέλεις Ζάππας ἐπληροδότησε τῇ Ἑλλην. κυβερνήσει, ἧς καθ' ὅλην του τὴν ζωὴν ὑπῆρξε ὑπήκοος, δὲν ὑπάρχει δὲ ἀμφιβολία ὅτι ἡ Ἑλλην. κυβέρνησις θὰ ἀπεποιεῖτο τιαύτην τύχην, καὶ ἰδίᾳ εἰς ἐποχὴν καθ' ἣν ζητεῖ ἐσωτερικὸν δάνειον πρὸς πληρωμὴν τῶν κυβερνητικῶν χρεῶν. Προέβη λοιπὸν εἰς μέτρα πρὸς λῆψιν τῆς περιουσίας ὅτε εὑρέθη ἀντιμέτωπος ἡ Ρωμουνικὴ κυβέρνησις. . .

« Καθ ἡμᾶς ἡ ἑλληνορωμουνικὴ ῥῆξις, ἂν δὲν ἐπέμβωσιν αἱ ξέναι δυνάμεις, δὲν δύναται νὰ ἔχῃ θετικώτερα ἀποτελέσματα τῶν μέχρι τοῦδε τοιούτων. Ἡ Ἑλλὰς ἵνα κηρύξῃ τὸν πόλεμον κατὰ τῆς Ρωμουνίας, οὔτε πρέπει νὰ τὸ φαντασθῇ τις, διότι οὔτε εἶναι εἰς θέσιν, οὔτε θὰ τῇ ἐπιτρέψωσι τὸ τοιοῦτον. Ὁ ξένος τύπος μάλιστα ἐμπαίζει τὴν ἑλληνορωμουνικὴν διαφοράν, ἐν ᾧ ὁ Ρωμουνικὸς καὶ ὁ ἑλληνικὸς ὑποστηρίζουσι τὰ διαβήματα τῶν οἰκείων κυβερνήσεων, συμβουλεύοντες αὐτὰς νὰ μὴ ὑποχωρήσωσι. Τοῦτο δυνατὸν νὰ ἐμποδίσῃ τὴν εἰρηνικὴν τοῦ ζητήματος λύσιν. Καθόσον μετὰ πάροδον ἐτῶν τινων, ὅτε δηλαδὴ τὰς συνεπείας τῆς ἐν λόγῳ ῥήξεως φέρωσιν τὰ Ἑλληνικὰ συμφέροντα ἐν Ρωμουνίᾳ ὅπου εἰσὶ πολυάριθμα, τότε θὰ ἴδωμεν τὴν ἑλληνικὴν κυβέρνησιν ὑποχωροῦσαν καὶ ζητοῦσαν μόνην τὴν ἀνανέωσιν τῶν μετὰ τῆς Ρωμουνίας διπλωματικῶν σχέσεων.»

* * *

Ὑπὸ τὸ στοιχεῖον Η «Σρομποδὰ» ἐπὶ τῇ διακοπῇ» τῶν Ἑλληνορωμουνικῶν σχέσεων δεύτερον ἐδημοσίευσεν ἄρθρον. Ἐν αὐτῷ ἀνακεφαλαιοῦται καὶ πάλιν ὁλόκληρος ἡ ὑπόθεσις Ζάππα μὲ τὰ αὐτὰ ἀναμασήματα, τό δίκαιον φισικῶς ἀποδίδει ἡ «Σρομποδὰ» τῇ Ρωμουνία, τὸ διάβημα τοῦ ὑπουργείου Τρικούπη ὀνομάζει ἐσπευσμένον, τὴν συμπεριφορὰν τῆς Ἑλλάδος πρὸς τε τὴν Βουλγαρίαν καὶ Ρωμουνίαν ἀδικαιολόγητον, δὲν πιστεύει δὲ ὅτι θὰ τύχῃ αὕτη τῆς Εὐρωπαϊκῆς ὑποστηρίξεως, εἰμὴ μόνον ἐν τῷ προσώπῳ τοῦ νῦν ἐπὶ τῶν ἐξωτερικῶν ὑπουργοῦ τῆς Ρωσσίας Σίσκιν' καθ' ὅσον, λέγει, ὅτι οἰκειοποίησις ξένων περιουσιῶν καὶ ἡ κατάκτησις ξένης γῆς εἶναι ἰδίωμα τῆς Ρωσσίας. Εἰς ἀπόδειξιν δὲ ἀναφέρει τὰς προσαρτηθείσας τῇ Ρωσσίᾳ χώρας, καὶ ἐν γεγονὸς πρώτην ἴσως φορὰν περιερχόμενον εἰς γνῶσιν τοῦ δημοσίου, καθ' ὃ πρὸ τῆς ἀπελευθερώσεως τῆς Βουλγαρίας ἀπεβίωσεν ἐν Βουκουρεστίῳ ὁ βούλγαρος τὴν καταγωγὴν ἐκ Τετεβὲν Μιχαὴλ Κεφάλωφ ἐγκαταλιπὼν ἱκανὴν χρηματικὴν καὶ κτηματικὴν περιουσίαν καὶ τὴν μὲν διὰ διαθήκης ὥριζε πρὸς ἀνέγερσιν νοσοκομείου ἐν Τυρνόβῳ, τὰ ἔσοδα δὲ τῆς δευτέρας πρὸς συντήρησιν τῆς ἐν Τετεβὲν βουλγ. σχολῆς. Ἐκτελεστὴν δὲ τῆς διαθήκης ὥριζε τὴν ἐν Βουκουρεστίῳ Ρωσσικὴν ἀνατιπροσωπείαν, ὑπὸ τὴν σκέπην τῆς ὁποίας κατέφυγε κρυπτόμενος ἀπὸ τῶν τουρκικῶν ἀρχῶν. Αλλ' ὁ ἐκτελεστὴς ἐπωφελούμενος τῶν περιστάσεων παρέλαβε τὴν περιουσίαν εἰς τὴν κατοχὴν του καὶ ἔκτοτε διαχειρίζεται αὐτὴν ἀνεξελέγκτως. Ἕτερον γεγονὸς ἀναφέρεται τὸ τοῦ βουλγάρου Μητροπολίτου Ράσσερ ὅστις ζῶν ἔτι παρέδωκε τῇ ἐν Βουκουρεστίῳ Ρωσσικῇ πρεσβείᾳ ὁμολογίας 345,000 φρ. χρ. καὶ 10.000 αὐστρ. λιρῶν ἃς κατὰ τὸν θάνατόν του ἐπισυμβάντα κατὰ τὸ 1888 ὥριζε διὰ διαθήκης ὑπὲρ τοῦ βουλγαρικοῦ ἔθνους καὶ ὅμως καὶ ἡ περιουσία αὕτη κρατεῖται μέχρι σήμερον μεταξὺ τῶν χειρῶν τῆς ρωσσικῆς ἐν Βουκουρεστίῳ πρεσβείας. . . . . .

Ο ΕΠΙ ΤΗΣ ΠΤΩΧΕΥΣΕΩΣ ΤΟΥ ΣΑΛΟΜΩΝΤΟΣ ΠΑΝΙΤΣ ΕΙΣΗΓΗΤΗΣ

Ἐχων ὑπ' ὄψιν τὸ ἄρθρον 461 τοῦ περὶ πτωχεύσεως καὶ χρεωκοπίας ΨΛΣΤ Νόμου προσκαλεῖ πάντας τοὺς δανειστὰς τῆς πτωχεύσεως τοῦ Σαλομῶντος Πάνιτς, ὅπως ἐμφανισθῶσιν ἐν τῷ γραφείῳ τοῦ ἐν Βάρνῃ Β. Ἑλληνικοῦ Προξενείου τὴν τριακοστὴν (30) προσεχοῦς μηνὸς Νοεμβρίου, ἡμέραν τῆς ἑβδομάδος δευτέραν καὶ ὥραν ἑνδεκάτην (11) πρὸ μεσημβρίας αὐτοπροσώπως ἢ διὰ πληρεξουσίου ἐνώπιόν του ἵνα δώσωσι τὰς ἀναγκαίας πληροφορίας πρὸς σύνταξιν τοῦ καταλόγου τῶν εἰκαζομένων πιστωτῶν καὶ πρὸς διορισμὸν νέων ὁριστικῶν συνδίκων.

Ἐν Βάρνῃ, τῇ 27 Οκτωβρίου 1892.

Ὁ Εἰσηγητὴς
(ὑπογρ.) Ν. Γεωργιάδης.

Ὁ,τι ἀκριβὲς ἀντίγραφον
Ἐν Βάρνῃ αὐθημερόν.

Ὁ Γραμματεὺς
(ὑπογρ.) Κωνστ. Ν. Κουλμάσης.

ΑΓΓΕΛΙΑ

—ο—

Ὁ ἰατρὸς ΚΩΝΣΤΑΝΤΙΝΟΣ Κ. ΤΡΑΝΟΣ ἐπὶ διετίαν διατελέσας ἐσωτερικὸς ἰατρὸς τοῦ νοσοκομείου Εὐαγγελισμός, ἀποκαθιστάμενος δὲ ἐνταῦθα δέχεται ἐν τῇ οἰκίᾳ αὐτοῦ πάντα ἀσθενῆ, ΕΙΔΙΚΩΣ δὲ τοὺς πάσχοντας ἐκ χειρουργικῶν ὀφθαλμικῶν καὶ συφιλιδικῶν παθήσεων.

Ὧραι ἐπισκέψεως 8—9 π. μ. καὶ 2—4 μ. μ.

Τοὺς πτωχοὺς ΔΩΡΕΑΝ κατὰ Σάββατον.

ΗΜΕΡΟΛΟΓΙΟΝ
"ΟΔΗΣΣΟΥ"

Η Σύνταξις τῆς «Ὀδησσοῦ» προκειμένου νὰ ἐκδώσῃ ἐπὶ τῷ νέῳ ἔτει 1893 ἡμερολόγιον τὸ πρῶτον ἤδη ἀπὸ τῆς ἐκδόσεώς της, παρακαλεῖ πάντας τοὺς φίλους αὐτῆς ὅπως προσφέρωσι τὸ ἐπ αὐτοῖς εἰς τὴν σύνταξιν αὐτοῦ.

Τὸ ἐν λόγῳ ἔργον θ ἀποτελεσθῇ ἐξ ἐπτὰ περίπου τυπογραφικῶν φύλλων ἡ δὲ ὕλη αὐτοῦ θὰ διαιρηται εἰς ἐπιστημονικήν, τὸ πλεῖστον ἐκ τῶν σελίδων τοῦ καθ ἡμέραν κοινωνικοῦ βίου, μυθιστορικὴν γελοιογραφικὴν καὶ τὰ παρόμοια.

Αἱ σελίδες τοῦ ἡμερολογίου θὰ ὦσιν ἀνοικταὶ παντὶ φιλομούσῳ βουλομένῳ συνδραμεῖν τὸ ἐν λόγῳ ἔργον, τὸ πλεονάζον δὲ τυχὸν τῆς ὕλης δημοσιευθήσεται κατὰ περιόδους ἐν ταῖς στήλαις τῆς «Ὀδησσοῦ».

Ἐκ τοῦ Γραφείου

Βάρνα τῇ 27 Οκτωβρίου 1892

ΣΤΙΧΟΜΑ

Κατὰ τοὺς ἀργυροῦς γάμους τῶν βασιλέων του τὸ ἑλληνικὸν ἔθνος διέγνω, ὡς εἰκάζει, τὰ σημεῖα τῶν καιρῶν ἐν τῷ στερεώματι τῆς πολιτικῆς τῶν μεγάλων δυνάμεων. Παρετήρησε περιέργως τὴν Γερμανίαν ὅλως ἀδιαφορήσασαν, τὴν Ἀγγλίαν ἀπομακρυνθεῖσαν καὶ ἐπιδεικτικῶς διατηρήσασαν τὸν στόλον αὐτῆς, τὸν πλέοντα ἐπὶ τῶν ἑλληνικῶν θαλασσῶν μακρὰν τῶν ἐν Ἀθήναις καὶ Πειραιεῖ τελετῶν, τὴν Αὐστρίαν διαβιβάσασαν τυπικὸν συγχαρητήριον, καὶ τὴν γείτονα τέλος Ἰταλίαν πρὸς τὸ θεαθῆναι ἐκπέμψασαν πολεμικὸν πλοῖον. Ἐτέρωθεν εἶδεν εὐρρόσυνως στόλον ρωσσικὸν κομίζοντα τὸν υἱὸν καὶ διάδοχον τοῦ αὐτοκράτορος πασῶν τῶν Ρωσσιῶν; ἵνα συμμετάσχῃ αὐτοπροσώπως τῶν ἐν Ἀθήναις βασιλικῶν ἑορτῶν, πολυάριθμον δὲ καὶ μεγαλοπρεπῆ γαλλικὸν στόλον ἐπίτηδες καταπλεύσαντα εἰς Πειραιᾶ ἵνα τιμήσῃ διὰ τῆς παρουσίας αὐτοῦ καὶ τοὺς Ἕλληνας καὶ τοὺς βασιλεῖς αὐτῶν. Ἀνέγνω, τέλος, τὸ ἔθνος συγχαρητήριον ἐπιστολὴν τοῦ Προέδρου τῆς Γαλλικῆς Δημοκρατίας πρὸς τὸν βασιλέα Γεώργιον, πλήρη θερμῆς συμπαθείας πρὸς αὐτὸν καὶ πρὸς τὴν βασιλικὴν αὐτοῦ οἰκογένειαν. Ἐπὶ πᾶσι τούτοις, εὐλόγως συγκινηθὲν ἐκδηλοῖ εὐγνωμοσύνης ἀνυπόκριτα αἰσθήματα πρὸς δύο δυνάμεις εὐεργέτιδας, ἀγωνισθείσας ἐν Ναυαρίνῳ ὑπὲρ τῆς ἐθνικῆς του ἀποκαταστάσεως, πρὸς τὸ εὐγενέστατον ἔθνος τῶν γάλλων καὶ πρὸς τὴν ὁμόδοξον Ρωσσίαν.

Καίτοι ἐπρόκειτο ἁπλῶς περὶ ἑορτῆς τοῦ βασιλικοῦ ζεύγους, ἐν τούτοις τὸ Ἑλληνικὸν ἔθνος δὲν ἠδυνήθη νὰ μὴ δώσῃ ἐν αὐτῇ πολιτικὴν σημασίαν, εἰκονίζουσαν εὐκρινῶς ὁπόσαι καὶ ὁποῖαι τῶν εὐρωπαϊκῶν δυνάμεων συμπαθοῦσιν αὐτῷ, συνδυάζον δὲ τὴν συμπάθειαν ταύτην πρὸς προγενεστέραν καὶ σύγχρονον πολιτικὴν τῶν τὴν Τριπλῆν Συμμαχίαν ἀποτελούντων Δυνάμεων, δὲν δύναται ἢ νὰ ῥίξῃ κραυγὴν ὀδύνης καὶ ἐθνικῆς ἀγανακτήσεως ἐπὶ τῇ κατὰ τοῦ Ἑλληνισμοῦ στάσει αὐτῆς, ἥτις ὑπῆρξεν ἀείποτε ἀνθελληνικὴ ἐπιδεικτικῶς μάλιστα ἐπιδηλωθεῖσα ἐν τῷ τελευταίῳ ἀποκλεισμῷ. Ὁπόσα ἔκτοτε δὲν ἤκουσε τὸ ἑλληνικὸν ἔθνος ἀπὸ τῆς συμμορίας τοῦ εὐραιοτσεχικοῦ τύπου, ὁποίας δὲν ὑπέστη συκοφαντίας παρὰ τοῦ Βίσμαρκ καὶ τοῦ Σαλισβουρὺ καὶ τῶν ἐν ταῖς ὑπ' αὐτοὺς χώραις δημοσιογραφούντων παρασιωπῶμεν ἵνα μὴ δεινώσωμεν χαινούσας ἤδη πληγάς, προξενηθείσας ἄνευ ἀφορμῆς ἄνευ οὐδενὸς ἀδικήματος.

Ἐν τούτοις ἀπὸ τῶν ἐν Κρονστάνδῃ ἑορτῶν, ἡ εὐρωπαϊκὴ πολιτικὴ ἤρξατο λαμβάνουσα διάφορον χαρακτῆρα. Γαλλία καὶ Ρωσσία ἐτείναν χεῖρας ἀμοιβαίας φιλικρινοῦς φιλίας, πρὸς ὑπεράσπισιν τῆς ἑτέρας τῶν ἐν τῇ Βαλκανικῇ ἀδικουμένης μερίδος, ἔκτοτε δὲ ἡ Ἑλλὰς ηὐδόκησε ἂν οὐχὶ νὰ ἀσπασθῇ καθ' ὁλοκληρίαν τὰς πολιτικὰς ἰδέας, τοὐλάχιστον ὅμως νὰ στραφῇ πρὸς τὴν Γαλλο-ρωσσικὴν συμμαχίαν, τοῦτο δὲ ἀπέδειξεν ἐν τῇ τῶν Ζαππῶν ὑποθέσει, ἐν ᾗ καὶ πάλιν δὲν ἐβράδυνε νὰ διακρίνῃ τὰ συμπαθῆ αἰσθήματα τῶν δύο προστατίδων δυνάμεων, ἐκδηλωθέντα ἀριδήλως διὰ τοῦ τύπου τῶν Κρατῶν τούτων. Ἡ τοιαύτη συμπεριφορὰ τῆς Ἑλλάδος ἂν μὴ δικαιολογιτικὴ καθ' ὁλοκληρίαν, ἦν ὅμως ἀναγκαία καὶ ὑπὸ τῶν περιστάσεων ἐπιβαλλομένη, ἀφοῦ ἤδη σύμπασα ἡ Εὐρώπη δύο ἀπετέλεσε στρατόπεδα.

ΕΕΕ Π Δ Π Π ΣΣΣΣ ΕΕΕ Π ΣΣΣΣ
Ε Π ΔΔ Π Π Σ Ε Π Σ
ΕΕ Π Δ Δ ΠΠΠ Σ ΕΕ Π Σ
Ε Π Δ Δ Π Π Σ Ε Π Σ
ΕΕΕ Π ΔΔΔΔ Π Π ΣΣΣΣ ΕΕΕ Π ΣΣΣΣ

Ἀπὸ τῆς προχθὲς ἤρξαντο τὰ πρῶτα κρούσματα τοῦ πολιοῦ γέροντος χειμῶνος, προηγηθείσης μεγάλης ἀνὰ τὴν θάλασσαν τρικυμίας μετὰ σφοδροῦ ἀνέμου, καὶ λεπτῆς βροχῆς προσιδιαζούσης χιόνι. Χθὲς τὸ ψῦχος ἦν ἐπαισθητόν, ἡ δὲ θερμάστρα λίαν προσφιλής. Κατ' εἰδήσεις ἐκ Ρουστουκίου εἰς πολλὰς τῶν περὶ τὴν σιδηροδρομικὴν γραμμὴν Βάρνα-Ροῦσε κωμοπόλεις καὶ χωρία κατέπεσε χιών,

Γράφουσιν ἡμῖν ἐκ Καβακλῆ:

Τὰ δημοσιευθέντα ἐν τῇ «Πλόβδιφ» κατὰ τῆς Α. Π. τοῦ μητροπολίτου ἡμῶν κ. Φωτίου. ὡς ἐπιστελλόμενα ἐκ Καρυῶν εἶναι ἁπλοῦν ἐπινόημα φανατικοῦ τινος μισέλληνος καὶ οὐχὶ τοῦ ὑπογράφοντος Λάζου Παπαδοπούλου Σκορδούδη, διότι ὡς καλῶς ἐληροφορήθην, δὲν ὑπάρχει ἐν Καρυαῖς ἄνθρωπος φέρων τοιοῦτον ὄνομα, πολὺ δὲ ὀλιγώτερον ἄνθρωπος μὲ αἰσθήματα καὶ ἰδέας ὁποίας ἀπαντῶσιν ἐν τῇ διατριβῇ. Διαψεύδομεν λοιπὸν ταῦτα διὰ τοῦ θετικωτέρου τρόπου πρὸς ἱκανοποίησιν ὁλοκλήρου τοῦ ἑλληνικοῦ πληθυσμοῦ τῆς ἐπαρχίας Καβακλῆ, ἀγανακτήσαντος σφόδρα ἐπὶ τῇ δημοσιεύσει ἐκείνῃ καὶ ἐμφορουμένου ὑπὸ βαθυτάτου σεβασμοῦ πρὸς τὴν Α. Π. καὶ εὐγνωμοσύνης διὰ τὴν νομοταγῆ αὐτοῦ πολιτείαν ἐν τῷ σχολειακῷ ζητήματι.

Ἡ Σοβράνιε ἐψήφισε μετὰ τινας διασαφήσεις δοθείσας ὑπὸ τοῦ ὑπουργοῦ τῶν οἰκονομικῶν, τὸ συμβόλαιον τοῦ δανείου.

Η ΒΟΥΛΓΑΡΙΑ ΕΝ ΣΙΚΑΓΩ—Ἡ «Πλόβδιφ» πληροφορεῖται ὅτι ἡ ἡμετέρα κυβέρνησις ἀπεφάσισε νὰ συμμετάσχῃ τῆς ἐν Σικάγῳ παγκοσμίου ἐκθέσεως γενησομένης κατὰ τὸ 1893. Οἱ Ἀμερικανοὶ μετὰ χαρᾶς ἐδέχθησαν τὴν εἴδησιν ταύτην προσδιορίσαντες καὶ μέρος διὰ τὰ ἡμέτερα ἐκθέματα. Ἡ κυβέρνησις περισυλλέγει πᾶν τὸ ἀναγκαιοῦν ὅπως ἀντιπροσωπευθῇ ἡ Βουλγαρία εὐπροσώπως ἐν τῇ παγκοσμίῳ ἐκθέσει ἐν ᾗ πάντες λαμβάνουσι μέρος. Ἐχοντες ὑπ' ὄψει ὅτι ὁ ἔξω κόσμος πολὺ ὀλίγον γνωρίζει περὶ τῶν τῆς Βουλγαρίας εὑρίσκομεν λίαν ὀρθὴν τὴν σκέψιν τῆς κυβερνήσεως.

Τὴν παρελθ. Κυριακὴν κλέπται εἰσελθόντες ἐκ τοῦ παραθύρου τοῦ ὑπογείου τοῦ παντοπωλείου τυῦ γνωστοῦ Τοπαλάκογλου διετρύπησαν τὸ δάπεδον αὐτοῦ καὶ ἀνελθόντες ἀπεπειράθησαν τὴν διάρρηξιν τοῦ χρηματακιβωτίου, ἀλλ εὐτυχὲς ἀμέτυχον. Τὸ σπουδαῖον πῶς ἔναντι του ἀστυνομικοῦ σταθμοῦ οἱ θρασεῖς δράσται ἐπεχείρησαν τοιοῦτον τόλμημα, ὅπερ δεικνύει μὴ ἐπιμελῆ ἐκπλήρωσιν τῶν καθηκόντων τοῦ ἐκεῖ κατὰ τὴν ἑσπέραν ἐκείνην φρουροῦντος χωροφύλακος, ἐφ' ᾧ καὶ ἐφιστῶμεν τὴν προσοχὴν τοῦ δραστηρίου τῆς πόλεως ἡμῶν ἀστυνόμου.

Τὸ ἀτμόπλοιον «Ἑνωσις» ἀφίκετο εἰς Πύργον ἀποπλεύσει δὲ ἐκεῖθεν διὰ τὴν ἡμετέραν πόλιν μετὰ τὴν κατάπαυσιν τῆς τρικυμίας.

Συνεπείᾳ τῶν τελευταίων ἐν Κρήτῃ ἐπαναστατικῶν κινημάτων ἡ Πύλη ἀπέστειλεν ἐκεῖσε δύο συντάγματα τακτικοῦ στρατοῦ.

Μετ' ἐπιτάσεως λέγεται παρὰ τοῖς ἁρμοδίοις κύκλοις, ὅτι τὸ Οἰκουμ. Πατριαρχεῖον, ἀνακινεῖ ἁρμοδίως τὸ περὶ μοναστηριακῶν ἐν Βλαχίᾳ κτημάτων ζήτημα.

Τὰ ἐν Κρήτῃ ὀσημέραι θολοῦνται ἀποδεικνύοντα τὴν πρόδηλον ἀλήθειαν ὅτι οἱ κατὰ καιροὺς διάφοροι κατακτηταὶ τῆς μεγαλονήσου, δὲν κατώρθωσαν νὰ ὑπαγάγωσιν αὐτὴν ἠθικῶς ὑπὸ τὴν κυριαρχίαν των. Ὁ Κρητικὸς πληθυσμὸς διὰ τοῦ ἐθνικωτάτου ἱεροθύτου Εὐμενίου Ξηρουδάκη, ἐπισκόπου Σφακίων, ὑπέβαλε τῷ γεν. Διοικητῇ Μαχμοὺτ πασσᾶ τὰ παράπονά του συνοψιζόμενα εἰς τὴν καρδιοβόρον λύπην τοῦ ὅλου Κρητικοῦ πληθυσμοῦ, ἐπὶ τῇ ἀπωλείᾳ τοῦ φιλελευθέρου πολιτεύματος, ὑφ' ὃ ἀπήλαυσαν ἐτῶν τινων ἡσυχίας καὶ εὐημερίας. Αἱ διαπραγματεύσεις μεταξὺ τοῦ Μαχμοὺτ πασσᾶ καὶ τοῦ ἐπισκόπου Εὐμενίου ἐξακολουθοῦσιν εἰσέτι. Γενικῶς δὲ πιστεύεται ἐκεῖ ὅτι τὸ ὄνομα τοῦ Ἐπισκόπου Σφακίων, καὶ ἡ ἐγνωσμένη τοῦ διαπρεποῦς τούτου ἱεράρχου περίνοια, ἐγγυῶνται ὑπὲρ τῆς κατ' εὐχὴν εὐοδώσεως τῶν διεξαγομένων διαπραγματεύσεων.

Ἀγγέλλουσιν ἐξ Ἀδεν ὅτι ὁ Μενελὶκ παρέδωκεν εἰς χεῖρας γάλλου ἐμπόρου τὸ ὑπόλοιπον τῆς ὀφειλῆς του πρὸς τὴν Ἰταλικὴν κυβέρνησιν.

Κατὰ τὰς ἐκ Σόας εἰδήσεις ἡ θέσις τῶν Ἰταλῶν ἀποίκων ἀποβαίνει βαθμηδὸν χαλεπωτέρα. Ὁ Μενελὶκ ἐμπορικὴν ὀξύνοιαν ἐπιδεικνύμενος ἐξηγόρασεν ἅπαν τὸ ἐμπόριον τοῦ ἐλέφαντος καὶ τῶν πολυτίμων ἀντικειμένων ὅσα ἠγόραζον οἱ Ἰταλοί. Ἀπέστειλε πρὸς τοῖτο ἀφωσιωμένους πράκτορας πρό τῶν καραβανίων τοῦ ἐσωτερικοῦ καὶ ἠγόρασεν ἅπαντα τὰ φορτία καὶ ἀφίκοντο οὕτω ψιλὰ εἰς Σόαν οὐδὲν ἔχοντα πρὸς πώλησιν,

Ἐὰν ἐπαναλάβῃ τοῦτο ὁ ἀβυσηνὸς ἡγεμὼν ταχέως θὰ ἀπαλλαγῇ τῶν Ἰταλῶν ἐκ τῆς Σόας.

ΔΡΑΜΑ ΜΥΘΙΣΤΟΡΙΚΟΝ

Ὁ μακαρίτης στρατηγὸς Κίτσος Τσαβέλας, ὁ νικητὴς τῆς Κλεισόβας, κατὰ τοὺς χρόνους τῆς ἑλληνικῆς ἐπαναστάσεως εἶχε διετῆ υἱόν, καλούμενον Δημήτριον, τὸν ὁποῖον, διετῆ ἔτι ὄντα τὴν ἡλικίαν, ἠχμαλώτισαν οἱ Τοῦρκοι. Ἀπὸ παραδόξου τινὸς πράξεως ἀνεγνώρισαν ἐν τῷ προσώπῳ τοῦ παιδὸς τὸν υἱὸν τοῦ Κίτσου Τζαβέλα καὶ ἀνήγγειλαν αὐτῷ τὸ γεγονός. Ὁ ἡρωϊκὸς στρατηγός, αἰχμαλωτίσας 3000 ὅλας τούρκων

---

(16) ΥΠΟΦΥΛΛΙΣ «ΟΔΗΣΣΟΥ» (16)

ΟΙ ΔΙΔΥΜΟΙ

(Πρωτότυπον κοινωνικὸν διήγημα)

ὑπὸ

Γ. Ο ΣΚΑΝΑΒΗ

(Συνέχεια).

ΣΤ!

Ἀλλὰ προηγουμένως ὤφειλε νά μεταχειρισθῇ αὐτὸν ὡς ὄργανον τῶν σχεδίων του, τῆς ἀποκτήσεως τοῦτ' ἔστιν τίτλου εὐγενείας, τὸ ὁποῖον δὲν ἦτο δυνατὸν νὰ ἐπιτύχῃ ἄλλως, ἢ συνδέων τὴν τύχην του μετὰ τινος εὐγενοῦς καὶ πλουσίας κληρονόμου, ὡς τοιαύτην δὲ ἐφαντάσθη τὴν Ροζαλίαν, ἣν ἐνόμιζεν εἰσέτι ἄγαμον.

Τοιαῦα σκεπτόμενος περιεπάτει ἐν τῷ κήπῳ, ὅτε συνηντήθη μετὰ τοῦ Λουδοβίκου, ἀπαλλαγέντος κατὰ τὴν ὥραν ἐκείνην τῶν ὀξέων ὀνύχων τοῦ Φοβεροῦ.

— Εἰς καλὴν ὥραν σὲ συναντῶ, ἀγαπητὲ σύντροφε, εἶπεν ὑπούλως ὑποκλινόμενος ὁ Ασκάνιος.

Οὐχὶ ὅμως τόσῳ καλὴν δι ἐμὲ ἀπήντησεν ὁ Λουδοβῖκος.

— Πῶς; τί σοὶ συνέβη;

— Συνέβη εἰς ἐμέ; .... Μικρὸν πρᾶγμα· ἀλλ' ὅ,τι θὰ συμβῇ δι .... ὑμᾶς, εἶναι ... πολὺ μέγα!

— Πῶς; τί λέγεις; ἠρώτησεν ἀποτόμως ὁ Ασκάνιος. Δὲν βλέπεις ἀνότητε μέχρι τίνος σημείου ἐξικνεῖται ἡ δύναμίς μου; Ἐχω καθ' ὁλοκληρίαν ἰδικήν μου τὴν εὔνοιαν τοῦ Δουκὸς Βισκόντη, καὶ δύναμαι ἐν ροπῇ ὀφθαλμοῦ νὰ ἀνατρέψω τὸ πᾶν, καὶ ... σὲ αὐτὸν ἀκόμη, ἂν μάθω ὅτι μὲ ἐπιβουλεύεσαι.

Δὲν λέγω ... ὄχι, ἀγαπητὲ Κόντε ἀλλὰ ... δὲν πρέπει νὰ λησμονῇς ὅτι εἶμαι ὁ μόνος διάδοχος τοῦ θρόνου τούτου, ὡς πρωτότοκος υἱὸς τοῦ Κόμητος Κ** καὶ ὅτι μετὰ τὸν θάνατον τοῦ παλίμπαιδος Δουκός θὰ λάβῃς ἀνάγκην τῆς ἰδικῆς μου εὐνοίας τὴν ὁποίαν εἶμαι κύριος νὰ χαρίσω εἰς ὅποιον μοι ἀρέσκει!

— Πῶς; αὐθάδη! Δὲν βλέπεις ὅτι τὸ παρὸν εἶναι εἰς τὴν κατοχήν μου, καὶ ὅτι δύναται νὰ διασπάσῃ τὸ ἰδικόν σου μέλλον; Καὶ τολμᾷς νά .....

— Μὴ ἐξάπτεσθε κύριε κόντε!! Εἶναι ἀληθὲς ὅτι ἔχετε ἀπεριόριστον τὴν εὔνοιαν τοῦ Δουκός, ἀλλὰ ἐν μου μόνον νεῦμα δύναται νὰ στείλῃ καὶ σὲ καὶ τὸν Δοῦκα εἰς τὴν ἀπώλειαν. Ἀκούσατε! Ὁ λαὸς σᾶς μισεῖ, θέλει τὴν καταστροφήν σας! ...

— Αὐτὸ πρὸ πολλοῦ τὸ γνωρίζω! Οἱ ἄθλιοι δὲν ἀνέχονται τὴν ὑπεροχήν μου!

— Δὲν γνωρίζετε τίποτε, κύριε κόντε, πρόκειται περὶ συνωμοσίας ἣν πρὸ μικροῦ ἀνεκάλυψα, ἐκεῖ κάτωθεν τῶν φυλλωμάτων διακιδευνεύσας τὴν ζωήν μου.

— Καὶ πῶς τὴν ἀνεκάλυψες;

— Χάρις εἰς τὴν μεγάλην μου ὁμοιότητα πρὸς τὸν διευθύνοντα τὴν συνωμοσίαν δίδυμον ἀδελφόν μου.

— Πῶς! ἦτο λοιπὸν ... ἀδελφός σας ὁ τολμηρὸς ἐκεῖνος νεανίσκος ὅστις τὴν πρωΐαν ἐκείνην ὕψωσε κατ

ἀντήλλαξεν αὐτοὺς διὰ τοῦ υἱοῦ, ἀφοῦ ἐσφράγισε τοὺς αἰχμαλώτους ἐπὶ τοῦ μετώπου διὰ μολυβδίνης σφαγῖδος εἰς μνήμην διηνεκῆ τοῦ ἡρωϊκοῦ κατορθώματός του. Ἐκτοτε τὸ παιδίον ἐπανῆλθεν εἰς τὸν πατέρα, μετὰ δὲ τὴν ἀποκατάστασιν τοῦ ἔθνους παρεδόθη εἰς τὴν προστασίαν τοῦ βασιλέως Λουδοβίκου τῆς Βαυαρίας καὶ ἐσπούδασε μετὰ τῶν ἄλλων ἐξόχων ἀγωνιστῶν, ἐπὶ πέντε ὅλα ἔτη διαμείνας εἰς Μόναχον, Αλλ' ὁ ὁρμητικὸς χαρακτὴρ τοῦ νεαροῦ σουλιώτου καὶ Τζαβέλα δὲν ἠνείχετο τὴν σιδηρᾶν τῆς σχολῆς πειθαρχίαν, καὶ ὁ στρατηγὸς Κίτσος ἠναγκάσθη νὰ ἐπαναγάγῃ τὸν υἱὸν εἰς τὴν Ἑλλάδα καὶ νὰ κλείσῃ αὐτὸν εἰς τὴν σχολὴν τῶν Εὐελπίδων. Ἀλλὰ καὶ ἐκεῖ ὁ ὁρμητικός, καὶ ἀτίθασσος Τζαβέλας διέπραξεν ἡρωϊκὰς ἀταξίας. Διὰ ράγας σταφυλῆς ἐρράπισε τὸν συμμαθητὴν καὶ μέλλοντα γαμβρόν του Δημ. Κριεζώτην, συνομώσας δὲ μετὰ συμμαθητῶν κατὰ τοῦ διευθυντοῦ τῆς σχολῆς, ἥρπασε τὸ ἐν τῇ αὐλῇ πυροβόλον, ἐπλήρωσεν αὐτὸ βολῆς καὶ πυρίτιδος, καὶ παρετάχθη ἐπὶ μάχην εἰς τὴν θύραν τῆς σχολῆς. Ὁ στρατηγὸς Κίτσος Τζαβέλας ἦτο τότε ὑπουργὸς τῶν Στρατιωτικῶν, μαθὼν δὲ τοῦ υἱοῦ τὰ κατορθώματα, ἐκάλεσεν αὐτὸν πλησίον του καὶ τῷ εἶπε. «Ε! παιδί μου, δὲν σὲ ἀφίνει τὸ σουλιώτικό σου νὰ ὑποταχθῇς εἰς τὴν πειθαρχίαν· τὸ αἷμά σου εἶναι γιὰ καυγάδες. Φύγε λοιπὸν ἐκ τοῦ σχολείου καὶ ὕπαγε εἰς τὴν Αλγερίαν, ὅπου μάχονται οἱ γάλλοι κατὰ τοῦ Αβδὲλ-Καδέρ, καὶ νὰ μὴ ἐπιστρέψῃς ἀπ' ἐκεῖ χωρὶς βαθμὸν καὶ παράσημον.» Ὁ νεαρὸς Δημήτριος, ὑπακούσας εἰς τὸν πατέρα, ἔφυγεν ἔκτοτε εἰς Αλγερίαν καὶ ἐπολέμησεν ἐπὶ μακρὸν ὑπὸ τὰ τείχη τῆς Κωνσταντίνας, ὅθεν ἐτένετο ἄφαντος. Διεδόθη τότε ὅτι πληγωθεὶς ἀπέθανε, καὶ ἔκτοτε πλέον ἡ οἰκογένειά του ἐνόμισεν αὐτὸν ἀπολεσθέντα καὶ οὐδεὶς λόγος ἐγένετο περὶ αὐτοῦ. Ἐν τούτοις, ὁ Δημ. Κίτσου Τζαβέλας διεσώθη ἀπὸ τοῦ ἐν Αλγερίᾳ πολέμου καὶ ἐκεῖθεν φυγὼν περιῆλθε τὸν κόσμον ὁλόκληρον, τυλιμηρὸς δὲ λίαν, διῆλθε πλάνητα βίον ἐπὶ 44 ὅλα ἔτη μετασχὼν ποικίλων πολέμων καὶ ὑποστὰς παρὰ τοῖς ἀγρίοις λαοῖς μυθιστορικὰ δεινοπαθήματα. Ἐμάνθανε περὶ Ελλάδος, ἐμάνθανε περὶ τῆς οἰκογενείας, περὶ τοῦ θανάτου τῆς μητρός, εἰς ἀπωτάτας χώρας διαμένων, περιερχόμενος δὲ τὴν Αμερικὴν καὶ τὴν Εὐρώπην καὶ ἐπιδεικνύμενος τὰ περίεργα δεινοπαθήματα αὐτοῦ ὑπὸ ξένον ὄνομα. Ἐλεγεν ὅτι κατάγεται ἐκ Σουλίου, ἀπέκρυπτεν ὅμως ἐπιμελῶς τὸ ἡρωϊκὸν ὄνομά του, νομίζων ὅτι θὰ κηλιδώσῃ αὐτό, διερχόμενος ἀλήτου βίον καὶ χρησιμεύων εἰς δημόσια θεάματα.

Ἐπὶ τέλους κατέλιξε πρὸ ἑβδομάδων εἰς Αθήνας καὶ οἱ Αθηναῖοι εἶδον εἰς τοὺς τοίχους τῶν ὁδῶν μεγάλα προγράμματα. εἰκονίζοντα ἕλληνα γέροντα κατάστικτον καὶ προσκαλοῦντα τὸ φιλοθεάμον κοινὸν νὰ μεταβῇ ἐπὶ τῆς ὁδοῦ τοῦ ταχυδρομείου, ἵνα ἴδῃ τὸ περίεργον θέαμα, τὸ κατάστικτον σῶμα τοῦ ἕλληνος Γεωργίου, τὸν ὁποῖον ἄγριοι ἰνδοὶ πρός ἐκδίκησιν κατέστιξαν ὁλόκληρον ἀπὸ κεφαλῆς μέχρι ποδῶν, βασανίσαντες τὸν ἄνθρωπον ἐπὶ ἔτος ὁλόκληρον. Μεθ' ὅλα ταῦτα, εἶχε περιπέσει εἰς τὰς χεῖρας τοῦ κ. Κ. Πλατούτσα, καὶ ὁ λίαν νοήμων ὑποψήφιος βουλευτὴς κατώρθωσεν ἐπὶ τέλους νὰ ἀποσπάσῃ τὸ μυστικὸν τοῦ ψευδωνύμου Γεωργίου. Ανεῦρεν ἐν αὐτῷ τὸν Δημ. Κίτσου Τζαβέλα, τὸν πρεσβύτερον υἱὸν τοῦ Κίτσου Τζαβέλα, τὸν ἀπωλεσθέντα πρὸ 44 ἐτῶν ὑπὸ τὰ τείχη τῆς Κωνσταντίνας. Ανεκοίνωσε δὲ τὴν μυθιστορικὴν ἀληθῶς ἀνακάλυψίν του εἰς τοὺς συγγενεῖς αὐτοῦ, εἰς τὴν ἀδελφήν του κυρίαν Καλλιόπην Δ, Κριεζώτου, εἰς τὸν γαμβρόν του κ' Δημ. Κριεζώτην καὶ εἰς τὸν υἱὸν τοῦ γαμβροῦ του. Ἡ σκηνὴ τῆς ἀναγνωρίσεως, γενογένη ἀρτίως, ὑπῆρξεν ἀπερίγραπτος, τὰ δάκρυα δὲ τῆς ἀδελφῆς καὶ οἱ λυγμοὶ τοῦ ἀδελφοῦ διηγουμένου τὰς περιπετείας τῆς μικρᾶς ἡλικίας του καὶ τὰς κινδυνώδεις περιπλανήσεις του, συνεκίνησαν πάντας τοὺς παρισταμένους μέχρι δακρύων. Καὶ ἤδη ὁ κατάστικτος Γεώργιος ὁ ἐκτεθεὶς πρὸς θέαν, παρελήφθη ὑπὸ τῶν συγγενῶν του καὶ ἀπολαμβάνει τοῦ οἰκογενειακοῦ φίλτρου ἐν τοῖς κόλποις τῆς οἰκογενείας του, τῆς οἰκογενείας τοῦ στρατηγοῦ Κριεζώτου.

ΠΟΙΚΙΛΑ

Παράδοξος δίκη θὰ δικασθῇ μετ' ὀλίγας ἡμέρας ἐν ἐνὶ τῶν τοῦ Λονδίνου δικαστηρίων. Κατὰ τὰς τελευταίας ἡμέρας τοῦ παρελθόντος μηνὸς κυρία τις ἐπεσκέφθη τὸν ἐν Λονδίνῳ ζωολογικὸν κῆπον, καὶ μετὰ πολύωρον παρατήρησιν, ἥτις ἐπήνεγκε κόπωσιν, ἐκάθησεν ἐπί τινος καθέδρας, ἵνα ἀναπαυθῇ. Ἐπὶ τοῦ ἐδωλίου ἀπέθηκε τὸ ρινόμακτρον καὶ τὸ βαλάντιόν της. Αἴφνης τὴν πλησιάζει ὁ ἐλέφας, ἐφ' οὗ συνήθως ἱππεύουσι τὰ παιδία πρὸς διασκέδασιν, καὶ διὰ τῆς προβοσκίδος του λαβὼν κατέπιε τὸ βαλάντιον. Ὅπερ περιεῖχεν ἓξ χρυσᾶ νομίσματα (γουϊνέας). Τὴν ταραχὴν τῆς γυναικὸς διεδέχθη ἡ ἀγανάκτησις διὰ τὴν ἀναίδειαν τοῦ ζώου, ἔσπευσε δ' εὐθὺς καὶ εἰδοποίησε τοὺς φύλακας περὶ τοῦ πράγματος. Ὁ ἀρχιφύλαξ, μὴ δυνάμενος ἄλλως νὰ ἐξαγάγῃ ἐκ τῆς κοιλίας τοῦ ἐλέφαντος τὸ βαλάντιον ἔδωκεν εἰς τὸ ζῶον ἓν καλὸν ἐμετικόν. Θαυμασίως πως ἐνήργησε τὸ φάρμακον καὶ ὁ ἐλέφας ἐκβάλει τεμάχια δέρματος ἐκ τοῦ βαλαντίου καὶ δύο μόνον νομίσματα. Ἡ κυρία διεμαρτυρήθη διὰ τὰ λοιπά· ὁ ἐλέφας λαμβάνει καθάρσιον· ἀλλ' ὁ χρυσὸς μένει ἐν αὐτῷ. Ὅθεν ἡ ζημιωθεῖσα κατήγγειλε τὴν διεύθυνσιν ὡς ὑπεύθυνον, ζητοῦσα τὰ ὑπόλοιπα Χρήματα.

* * *

Θαυμαστὴ πειθαρχεία. Κατὰ τὴν ἀγγελθεῖσαν ἐσχάτως τηλεγραφικῶς μάχην τῶν Γάλλων πρὸς τοὺς Δαχομέους παρὰ τὴν Δόγβαν ὁ διοικητὴς Φορὼ ἔπεσε πληγεὶς ἐν μέσῳ τοῦ τετραγώνου τὸ ὁποῖον διῴκει. Οἱ ὑπ αὐτὸν ἄνδρες ἄνευ διαταγῆς καὶ προσβαλλομένοι ὑπὸ σφοδροῦ πυρὸς ἐχθρικοῦ ἐστράφησαν πρὸς τὸν θνήσκοντα ἀρχηγὸν καὶ παρουσιάσαντες ὅπλα ἐξηκολούθησαν εἶτα τὴν μάχην.

ΤΗΛΕΓΡΑΦΗΜΑΤΑ

(Βαλκανικοῦ Πρακτορείου)

Μαδρίτη 25 — Μέγας ἐρεθισμὸς ἐπικρατεῖ. Πολυάριθμος ὄχλος κραυγάζει ὑπὲρ τῆς ἐλαττώσεως τῆς τιμῆς τῶν σιτηρῶν, κατέκαυσε πολλοὺς σταθμοὺς τῶν διαπυλίων τελῶν, ἡ χωροφυλακὴ μετὰ τοῦ ἱππικοῦ ἐδέησε νὰ ἐπέμβωσι.

Παρίσιοι. Ὁ Massicault ἀντιπρόσωπος ἐν Τίνιδι ἀπεβίωσεν.

Λονδῖνον. — Μεγάλη ἀπεργία τῶν ἐργατῶν τῆς βιομηχανίας τῶν βαμβακερῶν ὑφασμάτων ἐν γένει, 50.000 περίπου ἀπεργήσαντες.

Κολωνία. — Ἡ ἐφημερὶς τῆς Κολωνίας μανθάνει ἐκ Παρισίων, ὅτι ἡ ὑγεία τοῦ Γίερς ἐβελτιώθη πολὺ θὰ ἀναλάβῃ τὴν ὑπηρεσίαν του κατὰ τὴν ἄνοιξιν.

Βερολῖνον. Ἡ «Βορειογερμενική» ἀναφέρει ὅτι ὅσον ἀφορᾷ τὴν εἴδησιν καθ' ἣν ἡ Ελλὰς ἐζήτησε τὰς γνώμας τῶν περιφήμων νομικῶν τῆς Γερμανίας ἐπὶ τῆς ὑποθέσεως τοῦ Ζάππα πρέπει νὰ προστεθῇ ὅτι ἡ ἑλληνικὴ κυβέρνησις ἠθέλησε μόνον νὰ βεβαιωθῇ ἂν καὶ εἰς τὰ ἄλλα κράτη καὶ ἰδίως ἐν Γερμανίᾳ εἶναι συνήθεια νὰ διεξάγηται ὑπόθεσις, ἀνάλογος τῆς τοῦ Ζάππα διὰ διπλωματικῆς ὁδοῦ ἢ νὰ ἀφεθῇ εἰς τὰ δικαστήρια νὰ ἀποφανθῶσιν—ἡ ἀπάντησις ἐβεβαίωσε τὸ δεύτερον.

Πετρούπολις. — Ὁ ὑπουργὸς ἐζήτησε τὴν αὔξησιν τοῦ τέλους τοῦ χαρτοσήμου κατὰ 25%.

Μαδρίτη — Ἡ τάξις ἐν Γρενάδῃ ἀπεκατέστη. Ἡ διάδοσις περὶ ὑπουργικῆς κρίσεως, θεωρουμένης ὑπὸ τῶν ἐναντίων ἀφεύκτου ἦτο ψευδής.

Παρίσιοι — Ὁ στρατὸς τοῦ Dodde ἐφοδιασθεὶς ἐπανέλαβε τὴν 2-αν 9βρίου τὴν πορείαν του κατὰ τοῦ Kanac.

Βελιγράδιον — Κροῦσμα χολέρας βεβαιωθὲν τὴν 1 Νοεμβρίου ἐν Κραγούεβατς. Χθὲς ἐν Βελιγραδίῳ δύο ἐργάται ἀσθενεῖς ὑπόπτων συμπτωμάτων ἐξ ὧν ὁ εἷς ἀπέθανεν. Τὸ ἀποτέλεσμα τῆς νεκροψίας ἄγνωστον εἰσέτι.

Ρώμη 28 — Μέχρι τοῦδε ἐξελέγησαν 350 ἀντιπολιτευόμενοι μετριόφρονες καὶ ριζοσπάσται 20 ἐκλογαὶ ἠκυρώθησαν—πάντες οἱ ὑπουργοὶ καὶ οἱ πρόεδροι τῶν βουλῶν ἐξελέγησαν, ὡς καὶ ὁ Iurvliani, οἱ ριζοσπάσται Εκτωρ Φεράρης Ναθὰν εἰς ἄκρον φίλος τοῦ Ματσίνη, Σωτίνη Κώστα. ἀρχηγοῦ τῶν Σοσιαλιστῶν.

Βρυξέλλαι — Πολλαὶ συναθροίσεις ὑπὲρ τῆς γενικῆς ψηφοφορίας. Ἐκφωνήσεις παροτρυντικαὶ καὶ πολυάριθμοι διαδηλωταὶ διατρέχουσι τὰς ὁδοὺς μετὰ ἐρυθρῶν σημαιῶν ἄδοντες ᾄσματα ἐπαναστατικά.

Κάϊρον — Ἡ ἐσοδεία τοῦ βάμβακος ὑπερβαίνη τὰ 5 ἑκατομμύρια στατήρων ἀγνώστου τὸ ἀποτέλεσμα μέχρι τοῦδε.

Βουδα-Πέστη — Κατ' ἀνταπόκρησιν ὁ Τσάρεβιτς ἐπὶ στρέφων ἐξ Αθηνῶν εἰς Πετρούπολιν θὰ διαμείνῃ ἐν Βιέννῃ.

Βιέννη — Ὁ «Πολίτης» πληροφορεῖται ἐξ Αθηνῶν ὅτι ὁ διάδοχος μετὰ τῆς Σοφίας θὰ μεταβῶσιν εἰς Γερμανίαν ὅπως παρευρεθῶσι εἰς τοὺς γάμους τῆς πριγκηπίσσης Μαργαρίτας ἀδελφῆς τῆς Σοφίας.

ἐμοῦ τὴν χεῖρα καὶ μὲ ἀπεκάλεσε υἱὸν κρε . . .

— Μάλιστα κρεοπώλου, κρεοπώλου.

— Μή, μὴ ἐπαναλαμβάνῃς τὴν λέξιν ταύτην ἄλλως . . . καὶ ἐδράξατο τῆς λαβῆς τοῦ ξίφους του ἦν ὅμως ἀφῆκε νὰ πέσῃ ἰδὼν ὅτι καὶ ὁ Λουδοβῖκος ἔπραττε τὸ αὐτό.

— Ἐκεῖνος λοιπὸν εἶναι ὁ ἀρχηγός; . . .

— Ἐκεῖνος, φίλε Κόντε, ἐπειδὴ δὲ γνωρίζω ὅτι πάντα δύναται νὰ πράξῃ φύσει ὂν γενναιόψυχος. ἂς ἔλθωμεν, ἂν ἀγαπᾶτε, εἰς τὰς συμφωνίας. Αν καὶ δύναμαι νὰ ζητήσω ὅ,τι θέλω ἐν τούτοις, βλέπετε, εἶμαι ὀλιγαρκὴς ἄνθρωπος, δὲν ζητῶ ἄλλο τι, ἢ τὴν ἐξορίαν τοῦ ἀδελφοῦ μου Ερνέστου εἴς τινα χώραν μακρὰν τῆς Ενετίας καὶ τὴν διαταγὴν τοῦ βασιλέως ὑποχρεοῦσαν τὴν δόναν Ροζαλίαν νὰ μὲ νυμφευθῇ.

Τὸ πρόσωπον τοῦ Κόντε συνωφρυώθη, διότι μεγάλην ἠσθάνετο ἔνδοθεν ταραχὴν βλέπων ἀνατρεπόμενα ἄρδην τὰ ὀνειρά του. Εν τούτοις δὲν ἀδύνατο ἢ νὰ ὑποκύψῃ εἰς τὴν ἀνάγκην.

— Ἰδοὺ ἡ χεὶρ μου εἶπεν. Εἴμεθα σύμφωνοι.

— Εὐχαριστῶ, ἀγαπητὲ Κόντε εἶπεν ὁ Λουδοβῖκος, προτείνων ἐπίσης τὴν χεῖρα, εἰς ἀντάλλαγμα δέ τῆς ὑπηρεσίας σου, ὑπισχνοῦμαι καὶ ἐγὼ ὅταν καθήσω ἐπὶ τοῦ Δουκικοῦ θρόνου, νὰ σὲ κρατήσω εἰς τὴν θέσιν σου, μὲ τὴν διαφορὰν ὅμως ὅτι θὰ διευθύνω ἐγὼ τὰς ἐργασίας μου, σὺ δὲ ἁπλῶς θὰ εἶσαι ὁ ἐκτελεστὴς τῶν διαταγῶν μου;

Καὶ οὕτως ἀπεχωρίσθησαν, ὁ μὲν Λουδοβῖκος ἀπελθὼν ἵνα ἀναλάβῃ τὰ καθήκοντά του, ὁ δὲ Ασκάνιος ἐν τῷ κειτῶνί του. Ἐκεῖ καθίσας ἐπὶ ἕδρας ἔτυπτε διὰ τῶν χειρῶν τὴν κεφαλὴν μὴ δυνάμενος νὰ συνέλθῃ ἐκ τῆς συγκινήσεως. Εἶχεν ἤδη προχωρήσει ἡ νὺξ καὶ ὁ Ασκάνιος δὲν εἶχε κοιμηθῇ. Τὸ μεσονύκτιον τοῦ κοιτῶνος ἡ θύρα ἀνοίγεται ἀνὴρ δὲ τις εἰσέρχεται ἐν αὐτῷ.

— Αθλιε! ἐφώνησεν ἀπειλητικῶς ὁ Ασκάνιος. φύγε μακρὰν σὲ ἀποβάλλω τῆς ὑπηρεσίας μου!

— Εξοχώτατε . . . λάβετε ὑπομονὴν καὶ . . . ἀκούσατε νὰ σᾶς . . . . . .

— Φύγε σοὶ λέγω! Κατέστην παίγνιον καὶ σοῦ ἀκόμη;

— Ἰδοὺ ἡ χεὶρ μου ὡπλισμένη, ἀνέκραξεν ὁ Αντωνέτος. διαταγὴν καὶ ἀμέσως βλέπετε ὁποῖος εἶμαι.

— Νὰ τὸν φονεύσῃς; . . . Οὐχί! ἐφώνησε σπαρακτικῶς ὁ Ασκάνιος.

— Νὰ τὸν ἀπατήσωμεν!

— Αλλὰ ποῖον;

— Τὸν Λουδοβῖκον!

— Καὶ διατί;

Καὶ ὁ Ασκάνιος διηγήθη ἐμπεριστατωμένως τὴν ὑπόθεσιν μεταξὺ αὐτοῦ καὶ τοῦ Λουδοβίκου.

— Εὐκολωτάτη ἡ λύσις, ἀνέκραξεν ὁ Αντωανέτος σκεφθεὶς ἐπὶ μικρόν. Ανακαλύπτομεν τὴν κατοικίαν τοῦ Ερνέστου, φονεύομεν αὐτὸν ἁρπάζομεν τὴν περιστεράν καὶ διὰ διαταγῆς τοῦ δουκὸς ὑποχρεοῦμεν αὐτὴν νὰ σᾶς νυμφευθῇ, περὶ δὲ Λουδοβίκου σκεπτόμεθα ἵνα διευκολυνθῇ καί ἡ ἄνοδός σας ἐπὶ τοῦ θρόνου.

— Αντονέτε, ἐνέκραξε μὲ φωνὴν τρέμουσαν ὁ Ασκάνιος, ἂν πραγματοποιηθῶσιν ὅσα λέγεις. σοὶ ὑπόσχομαι χρυσίον ἰσοδύναμον μὲ τὸ βάρος τοῦ σώματος τῆς Ροζαλίας.

— Δέχομαι! ἀπήντησεν ὁ Αντωνέτος καὶ καληνύκτισε τὴν ἐξοχότητά του.

(ἀκολουθεῖ)

ΝΕΟΝ ΞΕΝΟΔΟΧΙΕΟΝ

„ΦΙΛΙΠΠΟΥΠΟΛΙΣ"

(ΠΛΟΒΔΙΦ)

ΕΝ ΒΑΡΝΗ

ΟΔΟΣ «ΣΟΛΟΥΝΣΚΑ» ΜΠΑΛΟΥΚ-ΠΑΖΑΡ, ΑΡΙΘ. 461

ΔΙΕΥΘΥΝΟΜΕΝΟΝ

ὑπὸ

Ν. Χ. ΘΕΟΔΩΡΟΥ ΚΑΙ ΣΤΑΥΡΟΥ Φ. ΖΑΦΕΙΡΟΠΟΥΛΟΥ

ΠΑΝΤΟΠΩΛΕΙΟΝ — ΕΣΤΙΑΤΟΡΙΟΝ — ΚΑΠΗΝΟΠΩΛΕΙΟΝ.

Διάφορα Εὐρωπαϊκὰ ποτὰ καὶ γνήσιοι παλαιοὶ καὶ νέοι οἶνοι

Εὐρωπαϊκὸς τυρὸς.—Ολα τὰ εἴδη τῶν διὰ τῶν χειρείων κρεάτων παρασκευαζομένων ἐδεσμάτων.

ΤΙΜΑΙ ΣΥΓΚΑΤΑΒΑΤΙΚΑΙ

ΦΩΤΟΓΡΑΦΕΙΟΝ

Ε. ΞΑΝΘΟΠΟΥΛΟΥ & Ι. ΚΟΚΚΙΝΟΥ

ΕΝ ΠΥΡΓΩι

Ὁδὸς „Φερδινάνδοβα".

(20—36) (20—36)

Τὸ φωτογραφεῖον τοῦτο πλουτισθὲν διὰ μηχανῆς τελευταίου συστήματος, ἐπίπλων καὶ καλλίστου ὑλικοῦ διακρίνεται ἐπὶ εὐθηνίᾳ, ἀκριβείᾳ καὶ ἀνεπιτηδεύτῳ φωτογραφήσει.

Μεγέθη ἀπὸ Βιζὶτ μέχρι φυσικοῦ

ΙΧΝΟΓΡΑΦΗΣΕΙΣ ΕΙΣ ΦΥΣΙΚΟΝ ΜΕΓΕΘΟΣ

ΙΩΑΝΝΗΣ ΞΑΝΘΟΠΟΥΛΟΣ

ΦΩΤΟΓΡΑΦΟΣ

ΜΕΤΕΚΟΜΙΣΘΗ ΕΙΣ ΤΗΝ ΜΕΓΑΛΗΝ ΟΔΟΝ

ΠΡΕΣΛΑΒΣΚΑ

ΕΝΑΝΤΙ ΤΟΥ ΞΕΝΟΔΟΧΕΙΟΥ ΑΧΜΕΤ ΕΦΕΝΤΗ

(HOTEL COMMERCIAL)

ΠΛΟΥΣΙΩΤΑΤΑΙ ΦΩΤΟΓΡΑΦΙΚΑΙ ΣΥΣΚΕΥΑΙ ΝΕΩΤΑΤΟΥ ΣΥΣΤΗΜΑΤΟΣ ΠΛΗΡΗΣ ΕΠΙΤΥΧΙΑ ΕΝ ΤΗ ΦΩΤΟΓΡΑΦΗΣΕΙ ΜΗ ΕΠΙΔΕΧΟΜΕΝΗ ΣΥΝΑΓΩΝΙΣΜΟΥ—ΜΕΓΕΘΗ ΑΠΟ ΒΙΖΙΤ ΜΕΧΡΙ ΦΥΣΙΚΟΥ

ΤΙΜΑΙ ΣΥΓΚΑΤΑΒΑΤΙΚΑΙ

ΝΑΤΣΙΟΝΑΛΑ

ΓΕΝΙΚΗ ΑΣΦΑΛΙΣΤΙΚΗ ΕΤΑΙΡΙΑ ΕΝ ΒΟΥΚΟΥΡΕΣΤΙΩ

Φέρομεν εἰς γνῶσιν τοῦ σεβαστοῦ κοινοῦ ὅτι, ἐπειδὴ ὁ κ. Ἰβὰν Καρλόβσκης ἔπαυσεν ὢν τοῦ λοιποῦ πράκτωρ τῆς Ἑταιρίας ἡμῶν διωρίσαμεν ἀντ' αὐτοῦ τὸν κ. Νεσὴμ Μπ. Μπαρούχ, ὅστις θὰ ἐκδίδῃ ἀσφαλιστικὰ συναλλάγματα καὶ θὰ εἰσπράττῃ τὸ ἀντίτιμον αὐτῶν.

Ἡ Γενικὴ Διεύθυνσις.

ΔΙΔΕΤΑΙ ΥΠ' ΕΝΟΙΚΙΟΝ ΚΑΙ ΠΩΛΕΙΤΑΙ ἡ τέως εἰς τὸν κ. Ι. Καρλόβσκη ἀνήκουσα οἰκία, συγκειμένη: ἐν μὲν τῇ κάτω ὀροφῇ ἐκ τριῶν δωματίων, ἐνὸς μαγειρίου, ἑνὸς πλυντηρίου καὶ ἑνὸς οἰκήματος μετὰ ἀποθήκης, ἥτις δύναται νὰ χρησιμεύσῃ ὡς γραφεῖον.—Ἐν δὲ τῇ ἄνω—ἐξ 6 δωματίων. Κεῖται ἐν Βάρνῃ, ὁδὸς «Μπιάλα», ἀριθ. 106 ἐπὶ ὡραιοτάτης τοποθεσίας παρὰ τὴν παραλίαν.

Περὶ πληροφοριῶν ἀποταθήτωσαν οἱ ἀγορασταὶ πρὸς τὸν κ. Νεσὴμ Μπ. Μπαρούχ, πράκτορα τῆς «Νατσιονάλας» ἐν Βάρνῃ, τοὺς κ. κ. Πανιτσέρσκην καὶ Ράγκωφ, δικηγόρους ἐν Βάρνῃ, τὴν Γενικὴν Ἀντιπροσωπείαν τῆς «Νατσιονάλας» ἐν Σοφίᾳ καὶ τὴν διεύθυνσιν τῆς Ἀσφαλιστικῆς Ἑταιρίας «Νατσιονάλα» ἐν Βουκουρεστίῳ.

NATIONALA

Société général d'assuranse à Bucarest.

Nous portons á la connaissance da l'honorable public que, M-r J. Karlofsky ayant cessé fonctionner comme agent de notre société à Varna, nous l'avons remplacé par M-r Nicime B. Barouch qui sera chargé d'émettre les polices d'assurance etrecevoir les encaissements.

La Direction Générale.

A vendre et à louer:

La maison qui appartenait à M-r J. Carlofsky, laquelle contient dans le rez de chaussée trois chambres, une cuisine, une blanchisserie et un local avec un magasin, qui pourrait servir de bureau; le premier étage contient six chambres. La susdite maison est situé à Varna, rue «Bela» No. 106 sur le plus bel emplacement des côtes de mer.

Adressez pour les informations à M-r Necime B. Barouch. agent de la «Nationala» à Varna. Monssieurs Panidjersky et Boncoff avocats á Varna, á l'Administration Générale de la «Nationale» **à Sop**ia et à la Direction Générale de la Société d'assurance «Nationala» **á** Bucarest.

(10—24)

ΔΙΑΤΙΜΗΣΙΣ ΒΟΥΛΓ. ΕΘΝ. ΤΡΑΠΕΖΗΣ Βάρνα, 28 Οκτωβρίου 1892.

Ἐπικαταλλαγὴ (agio) Πωλήσεις, ἀργ. μὲ χρυσὸν 2 50 Ἀγορὰ » » » 2 80		ἀγορὰ εἰς χρυσὸν		πωλήσεις εἰς χρυσὸν		Συναλλάγματα εἰς χρυσὸν	
		λέβα	ἑκ.	λέβα	ἑκ.	λέβα	ἑκ.
Ρωσσίας χαρτ. ρούβλια	100 . .	245	50	251	50	246	85
» φράγκ. χρυσᾶ	100 . .	—	—	100	75	—	—
Αὐστρίας χάρτ. φιορ.	100 . .	208	60	210	85	209	65
» φράγκ. χρυσᾶ	100 . .			100	30	—	—
Γερμανίας μάρκ.	100 . .	123	—	124	50	123	90
» φρ. χρυσᾶ	100 . .	—	—	100	45	—	—
Γαλλίας Βελγίου Ἰταλίας Ἑλβετ. φράγκα χρυσᾶ . . .	100 . .	99	85	100	35	100	—
Ἀγγλίας λίρα στερλ.	1 . .	25	18	25	25	25	20
» φράγ. χρυσᾶ	100 . .	—	—	100	50	—	—
Τουρκίας λίρα τουρκ.	1 . .	22	70	22	90	—	—
» φράγ. χρυσᾶ	100 . .	—	—	100	25	—	—
Σερβίας Ρουμανίας φράγκα χρυσᾶ . .	100 . .	—	—	100	25	—	—
Τραπεζ. Ἀγγλίας, Γαλλίας Γερμανίας, Βελγίου καὶ Ἑλβετίας . . . . . Εἰκοσόφραγκον ἐν Βιέννῃ fl. . 9.54		99	—	100	—	—	—

Ὁ ἐλάχιστος ὅρος διὰ τὰς ἄνω ἐπικρατείας εἶναι 0.50 ἑκατοστὰ. Διὰ τὴν Τουρκίαν 1 λέβον. Προμήθεια δι ἀποστολὰς εἰς τὸ ἐσωτερικὸν τῆς Ἡγεμονίας 1/10 %. Ἐλάχιστος ὅρος 0.25 ἑκ.

ΓΝΩΣΤΟΠΟΙΕΙΤΑΙ ΤΟΙΣ ΕΝΔΙΑΦΕΡΟΜΕΝΟΙΣ ΟΤΙ ΠΩΛΕΙΤΑΙ ΧΑΡΤΗΣ ΠΡΟΣ ΠΕΡΙΤΥΛΙΞΙΝ ΔΙΑΦΟΡΩΝ ΕΙΔΩΝ ΜΕ ΤΟ ΚΟΙΛΟΝ

Διεθνὲς Τυπογραφεῖον Χ. Α. ΛΑΜΠΡΙΔΟΥ.